

IICA-CIDIA

Centro Interamericano de  
Documentación e  
Información Agrícola

04 FEB 1987

PROYECTO "FORTALECIMIENTO DE LA CAPACIDAD GERENCIAL  
DE EMPRESAS ASOCIATIVAS DE PRODUCCIÓN AGROPECUARIA"

( F O R G E )

**ALFABETIZACIÓN EN COOPERATIVAS  
AGRARIAS EN EL NORTE DE HONDURAS**

Análisis de una Experiencia en el marco  
del Proyecto FORGE

Comunidad Económica Europea (CEE)

Ministerio de Relaciones Exteriores  
de Francia.

Instituto Interamericano de Coopera-  
ción para la Agricultura (IICA).

Instituto Nacional Agrario (INA)

IICA  
C10  
159a1  
c.2

SAN PEDRO SULA, HONDURAS, C.A.

1 9 8 5

TIC  
CIC  
I59al  
c 2.

~~00002893~~

00002893

Centro de Estudios de  
Documentación e  
Información Agrícola

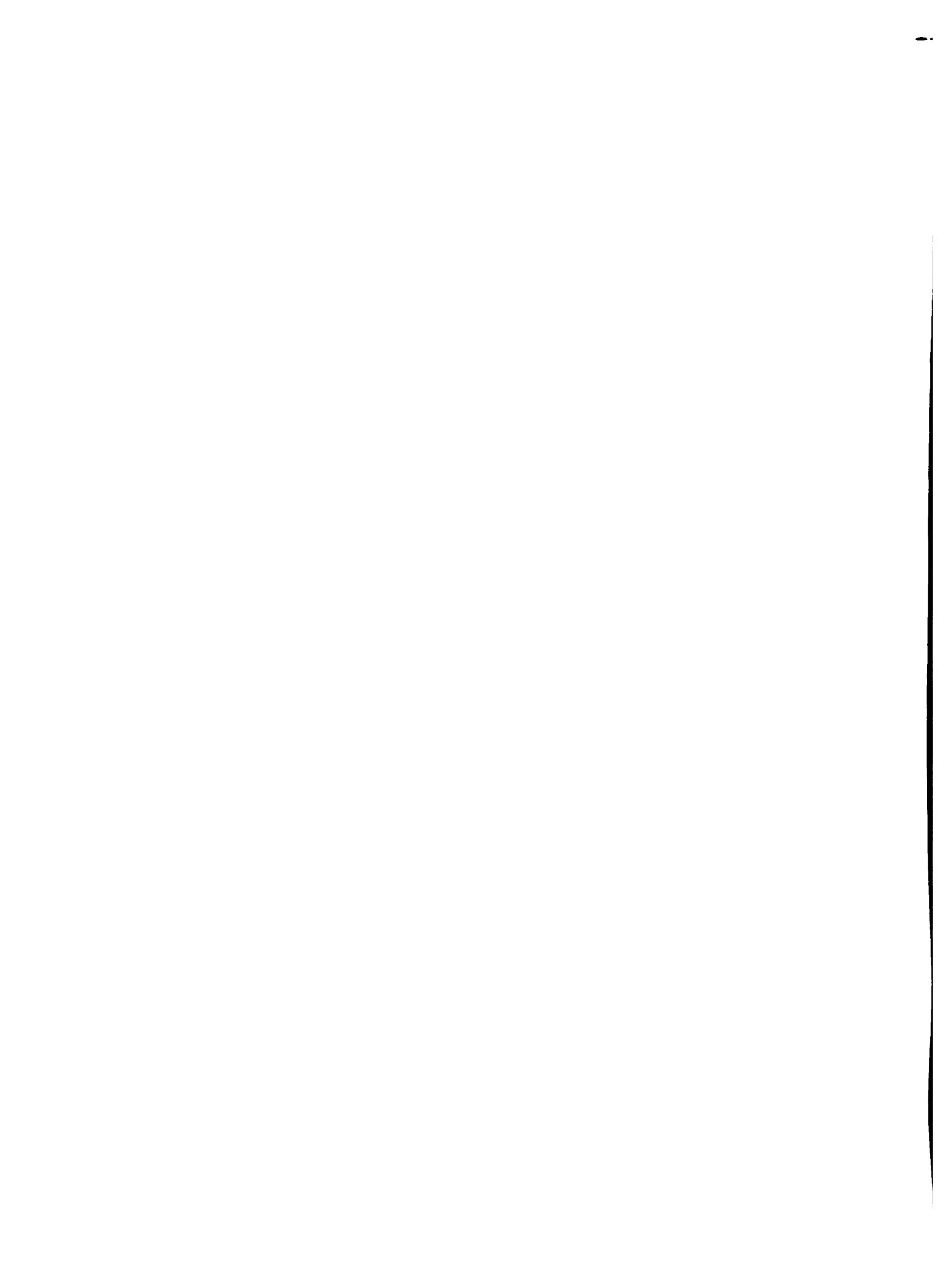
04 FEB 1987

LIBRA -- SIDIA

## **INDICE**

### **PRESENTACION**

- I. ANTECEDENTES**
- II. OBJETIVOS**
- III. COBERTURA**
- IV. RECURSOS**
- V. METODOLOGIA**
- VI. RESULTADOS Y LIMITACIONES**
- VII. CONCLUSIONES**



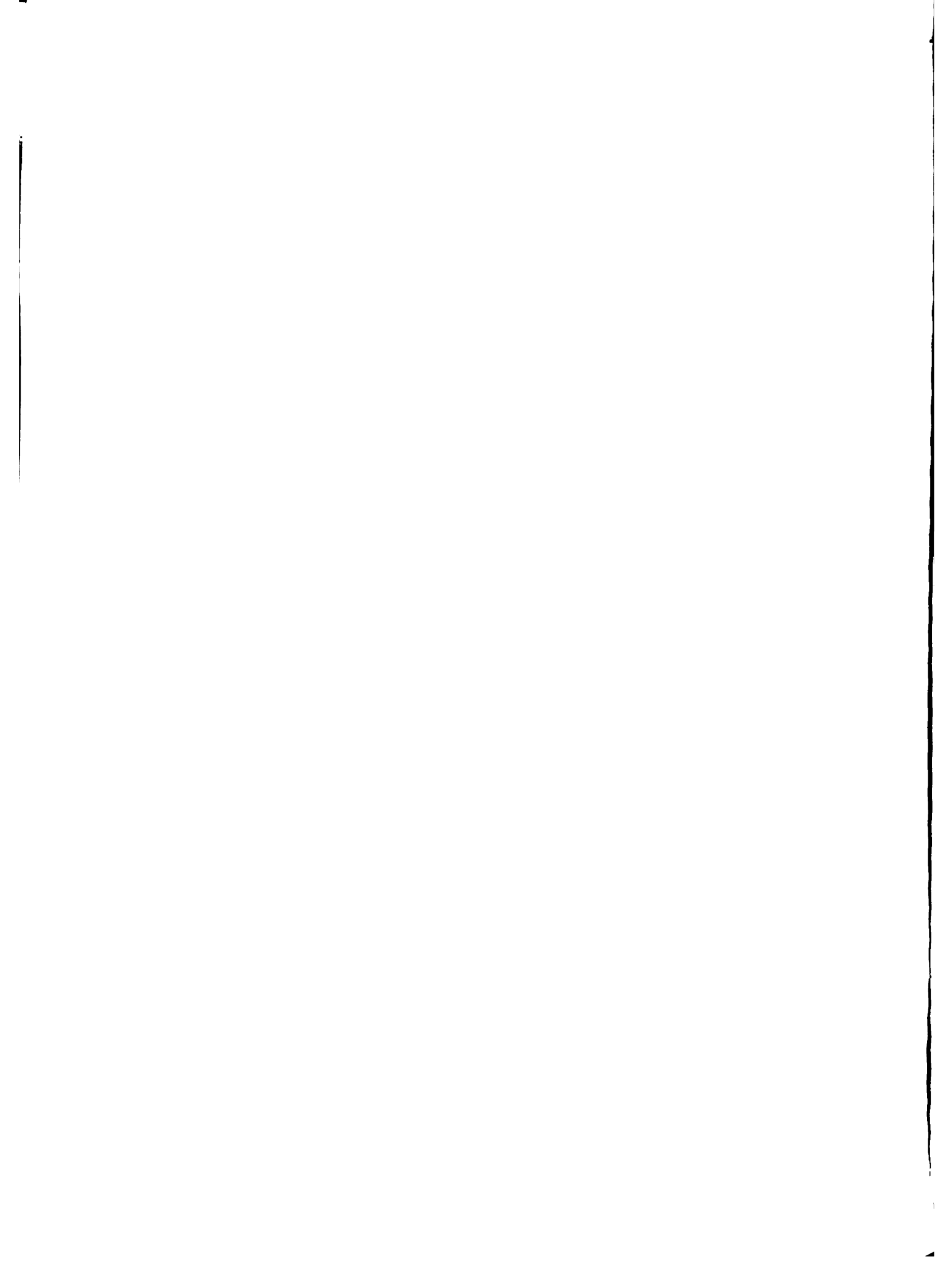
## PRESENTACION

El analfabetismo es un signo del subdesarrollo, de ahí que superarlo sea un objetivo en todo intento de desarrollo social. Las acciones de alfabetización, además de contribuir al logro de dicho objetivo, constituyen también un medio para tratar de eliminar una de las trabas a la incorporación de la población en los proyectos de desarrollo.

El presente es el informe de una experiencia de alfabetización, como acción complementaria dentro de un proyecto de apoyo en Gestión Empresarial, en la región norte de HONDURAS.

San Pedro Sula, agosto de 1985

EQUIPO TECNICO REGIONAL  
PROYECTO FORGE/SAN PEDRO SULA



## I. ANTECEDENTES

El Proyecto FORGE (Fortalecimiento de la Capacidad Gerencial en Empresas Asociativas de Producción Agropecuaria), producto de un Convenio entre la Comunidad Económica Europea (CEE), el Ministerio de Relaciones Exteriores de Francia y el Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA), se ejecuta en cuatro países de Centroamérica: Honduras, Nicaragua, Costa Rica y Panamá.

En HONDURAS, el Instituto Nacional Agrario (INA), es la principal Institución participante en el Proyecto, aportando el trabajo de personal técnico en cuatro regiones.

En la Región Agraria Norte 1/, con sede en San Pedro Sula, el Proyecto FORGE apoya la Sección de Capacitación del INA, en la atención prioritaria a 36 grupos campesinos a los cuales se capacita y asesora en toma de decisiones y en el uso de instrumental administrativo.

Durante la ejecución del Proyecto se había encontrado dificultades para la capacitación de los campesinos, por el alto grado de analfabetismo (50% en el medio rural de Honduras), y en los Seminarios sobre Decisiones en Cooperativas Agrarias, que organizó el Proyecto 2/, los delegados campesinos plantearon la necesidad que el Proyecto los apoye con alfabetización.

En vista de lo anterior, el Equipo Regional del Proyecto FORGE/San Pedro Sula, organizó en 1984, y como actividad complementaria, un Curso de Alfabetización para asociados de las Cooperativas Río Nance, Buena Vida y San Antonio No.1, del sector de Choloma, que culminó con diecisiete participantes que aprendieron a leer y escribir.

---

1/ Esta región comprende: 33% de los grupos campesinos beneficiarios de Reforma Agraria; 40% de los asociados; y, 34% del área cultivada por los grupos campesinos.

2/ Seminario para Cooperativas Arroceras en agosto/84; Maiceras, octubre/84 y Cañeras, noviembre del mismo año.

Co  
pa  
ci



Con la experiencia mencionada, el Equipo Regional FORGE programó para el año 1985, la alfabetización como una actividad de capacitación adicional, a nueve cooperativas atendidas por el Proyecto.

## II. OBJETIVOS

La actividad tiene por objetivos, enseñar a los asociados de las Empresas Campesinas, lectura y escritura, y operaciones básicas de matemáticas, que les permitan mejorar su participación en la gestión de sus cooperativas.

Es obvio que, por extensión, los participantes alfabetizados, podrán también mejorar su participación en el desarrollo rural y nacional.

## III. COBERTURA

Son nueve las Cooperativas agrarias de la Región que se incluyeron en la actividad de alfabetización, a través de seis (6) cursos:

1. Amigos del Norte
2. Exitos Campesinos
3. El Paraíso
4. Primero de Enero, San José de Guaymitas y Máximo Aguilera
5. San Francisco de Yojoa
6. Nueva Santa Ana y Nueva Suyapa

## IV. RECURSOS

El personal alfabetizador, en cuatro (4) de los cursos, está constituido por campesinos de las mismas cooperativas; en un caso se trata de una Profesora, y en otro de una Perito Mercantil. En cinco (5) de los seis (6) cursos, el Proyecto FORGE abona una suma mensual al alfabetizador. En un caso, el alfabetizador es remunerado por otra Institución, de carácter privado.

En los

Las c

rio.

l.

En los seis cursos, el Proyecto FORGE aportó el material didáctico. Las cooperativas apoyan en la motivación y facilitan local y mobiliario.

## V. METODOLOGIA

### 1. DIAS Y HORARIOS DE CLASES

En cinco (5) cursos, las clases se dan durante cinco días a la semana, de lunes a viernes, sólo en uno se dictan cuatro días.

Las horas de trabajo, son dos (2) cada día, en cuatro (4) de los cursos, en uno se extiende a dos horas y treinta minutos, y en el último, sólo a una hora diaria.

Como consecuencia de lo anterior, se estudia 40 horas al mes en cuatro cursos, en uno 50 horas y en otro sólo 16 horas.

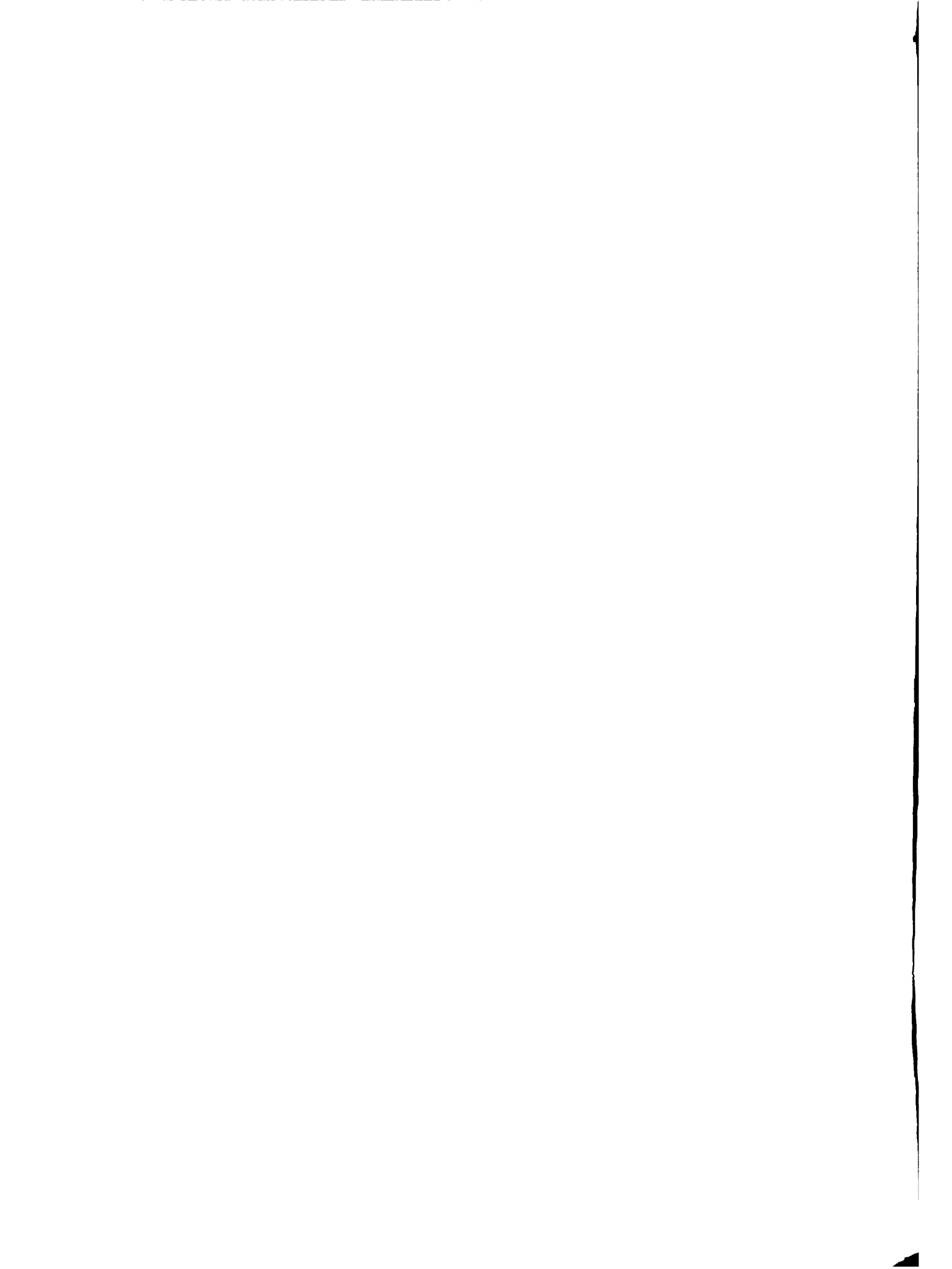
### 2. METODO DE ENSEÑANZA

En este aspecto, podemos diferenciar dos etapas: Antes y después del Primer Seminario-Taller para Alfabetizadores, realizado el 8 de agosto de 1985:

#### a) PRIMERA ETAPA: Antes del Seminario Taller

Desde el inicio de los cursos, que variaron entre marzo y julio, 1985, el Proyecto sólo había aportado el apoyo logístico y la coordinación, a través de los capacitadores técnico-administrativos del INA asignados al Proyecto.

Por consiguiente, cada alfabetizador utilizó procedimientos de enseñanza, según experiencia y criterio personales, encontrándose situaciones diferentes entre los cursos; en dos de éstos, se estaba usando el método de enseñanza difundido por PLANALFA (Plan Nacional de Alfabetización), empleándose pala-



bras "generadoras", extraídas de la realidad de la Cooperativa, desarrollando la familia silábica y construcción de nuevas palabras, mediante combinación de sílabas; de estos dos casos, en uno de ellos se había comenzado a enseñar los números.

En los otros cuatro cursos, el procedimiento había sido más bien tradicional, enseñando primero el abecedario, luego sílabas y finalmente, palabras; en uno de estos cursos se había empezado a enseñar números y en otro se estaba aprendiendo a leer y escribir con la libreta de campo, uno de los instrumentos administrativos diseñados por el Proyecto FORGE en San Pedro Sula.

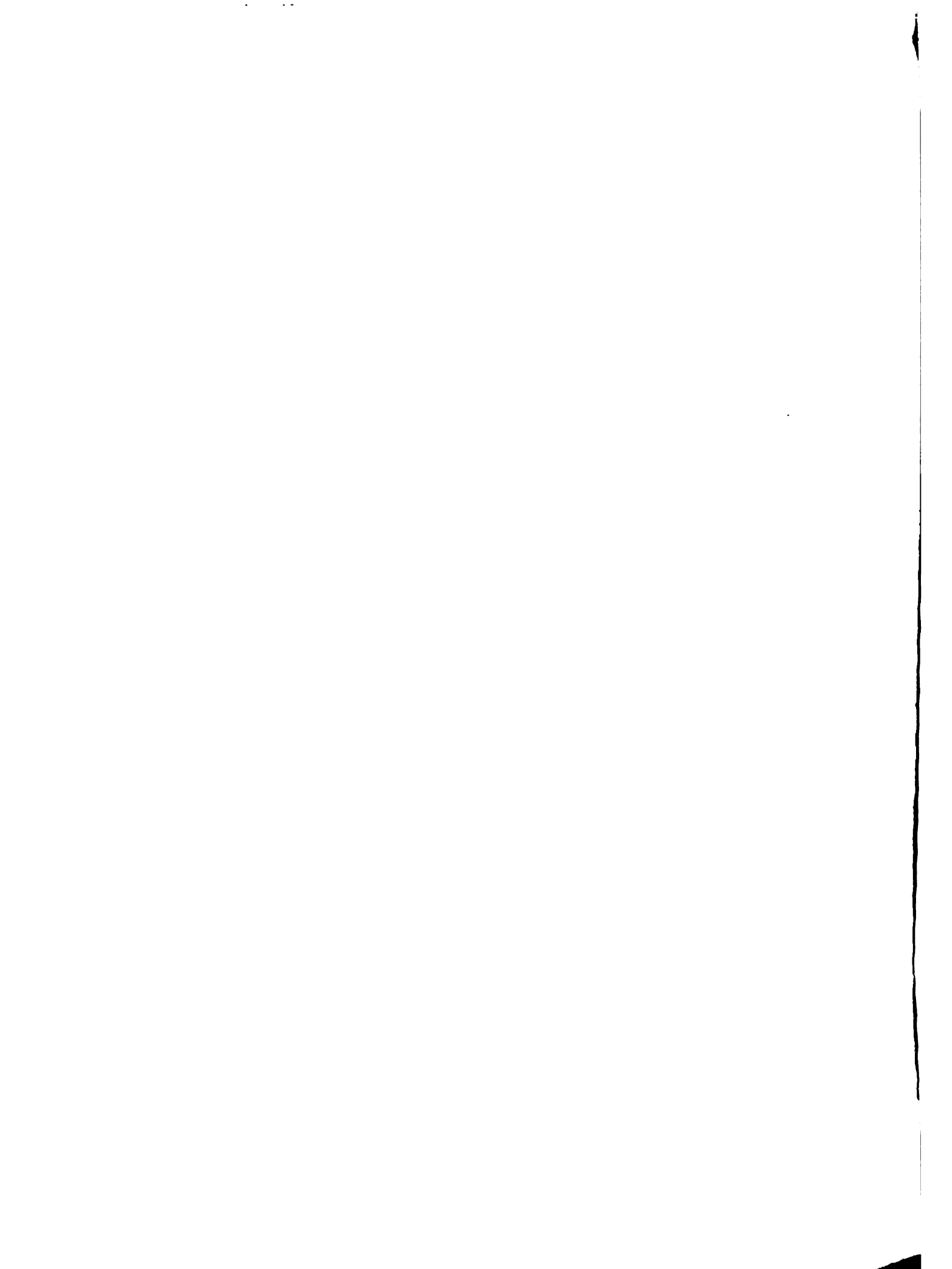
b) **SEGUNDA ETAPA: Después del Seminario-Taller**

El evento referido tuvo por objetivos:

- i) Aprovechar las experiencias de los alfabetizadores de los otros Grupos apoyados por el Proyecto en la región.
- ii) Mejorar su actual trabajo, incorporando técnicas modernas de alfabetización, y contenidos de la realidad de las cooperativas agrarias.
- iii) Contribuir al mejoramiento de la coordinación de los actuales cursos de alfabetización, a fin de darles coherencia como actividad regional del Proyecto FORGE.

Participaron en el mismo, los seis (6) alfabetizadores, 5 capacitadores del FORGE/INA, de los sectores donde se llevan a cabo los cursos; y, dos (2) miembros del Equipo Técnico Regional del Proyecto FORGE.

El Seminario-Taller comenzó con un rico intercambio de experiencias entre los alfabetizadores, donde cada uno comentó los avances



y las limitaciones encontradas durante su curso.

El Doctor Luis Flores, funcionario del IICA y responsable del PRAICA, explicó un método moderno de alfabetización, lo cual se complementó con la entrega de material para instrucción, elaborado por PLANALFA.

Finalmente el Ingeniero Tirso Causillas, Asesor del Proyecto FORGE/IICA en San Pedro Sula, sugirió algunos contenidos de la realidad de las cooperativas y del proceso de gestión a ser incluidos en los cursos de alfabetización; esto fue complementado con la entrega de material didáctico para capacitación en gestión, elaborado por el Proyecto en la región.

Luego del Seminario, los alfabetizadores están desarrollando los cursos de alfabetización, con las siguientes características:

- Enseñanza de lectura y escritura con el método de PLANALFA.
- Enseñanza de Matemáticas (contar, sumar y restar), con el mismo método.
- Utilización de libreta de campo, facturas de compra de insumos y gráficas de resultados de maíz.

## VI. RESULTADOS Y LIMITACIONES

### 1. PARTICIPANTES

En los seis cursos, están participando un total de 136 personas, de los cuales, 117 son hombres y 19 mujeres.

De los 136 participantes, 101 son asociados de las cooperativas agrarias mencionadas, 26 son familiares dependientes de los asociados, y 9 son personas vecinas a las cooperativas, especialmente pequeños agricultores. Mayor detalle sobre los participantes presentamos en el cuadro adjunto.





2. AVANCES

Desde un punto de visto cuantitativo, tenemos los siguientes avances en horas de clase

Curso	Cooperativa/s	Fecha Inicio	Horas al 15/agosto
1	Amigos del Norte	10/3/85	210 horas
2	Exitos Campesinos	13/5/85	120 horas
3	El Paraíso	3/6/85	60 horas
4	Primero de Enero, San José de Guaymitas, Máximo Aguilera	17/5/85	100 horas
5	San Francisco de Yjoa	24/7/85	30 horas
6	Nueva Santa Ana y Nueva Suyapa	12/8/85	4 horas

TOTAL

524 horas

Desde un punto de vista cualitativo se aprecian los siguientes logros:

- Aprendizaje de lectura y escritura de palabras más comunes
- Aprendizaje de números
- Formación de un comité de alumnos en una cooperativa, con el objetivo de coordinar con el alfabetizador, la cooperativa, y el Proyecto FORGE.
- Práctica de grupos de estudio.

3. LIMITACIONES

- Falta de local apropiado en una cooperativa
- Falta de lámpara en otra cooperativa.
- Incumplimiento de horario de entrada por parte de alfabetizandos en dos cooperativas
- Cansancio de los participantes, por el trabajo en el campo.



**CONCLUSIONES**

La ejecución de Proyectos de Desarrollo Rural, contribuye a motivar el interés de los miembros de cooperativas agrarias, por acciones de alfabetización.

La experiencia del Instituto Nacional Agrario, con el apoyo del Proyecto FORGE en la Región Norte de Honduras, muestra que es posible incluir la alfabetización como contenido complementario en proyectos de Desarrollo Rural.

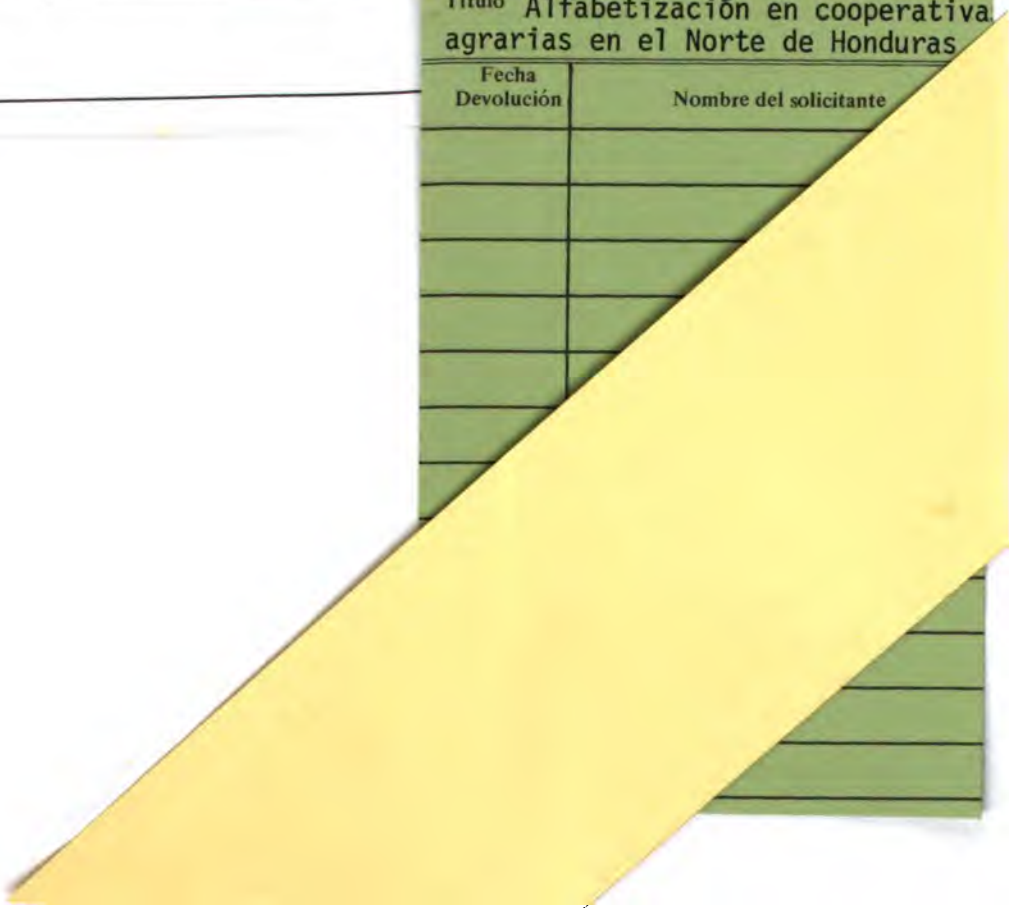
La utilización de contenidos extraídos de la realidad rural y de la gestión de las propias empresas campesinas, facilita el aprendizaje de los campesinos alfabetizandos.

FECHA DE DEVOLUCION			

IICA  
 C10  
 I59a1 c.2  
 Autor

Título Alfabetización en cooperativa  
 agrarias en el Norte de Honduras

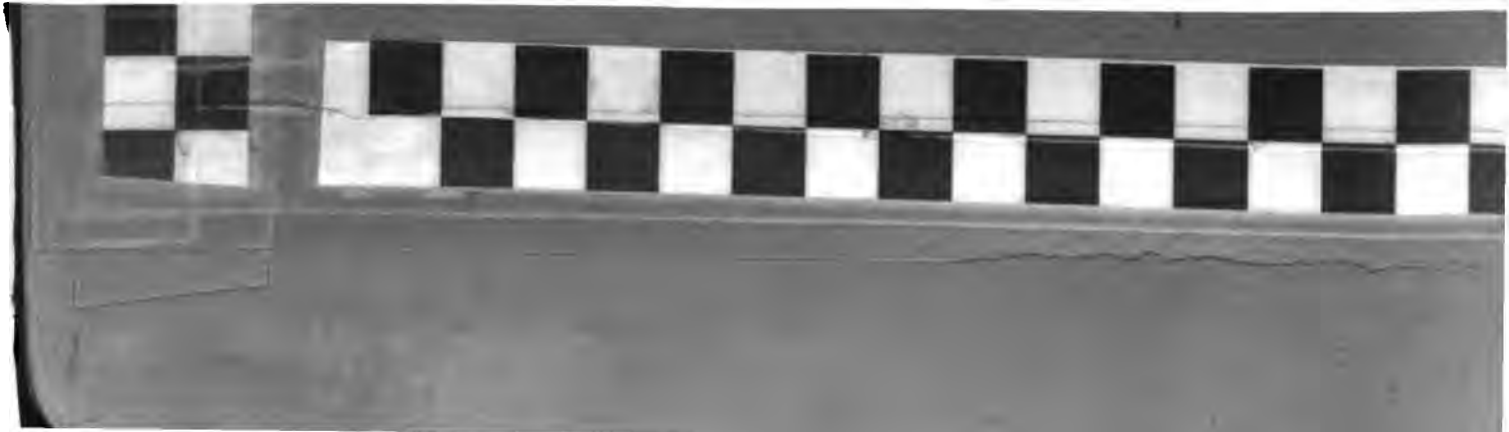
Fecha Devolución	Nombre del solicitante



E M P R E S A S	FE IN
PRIMERO DE ENERO (1)	17
SAN JOSE DE GUAYMITAS (1)	17
MAXIMO AGUILERA (1)	17
SAN FRANCISCO DE YOJOA	24
EXITOS CAMPESINOS	13
AMIGOS DEL NORTE	10
EL PARAISO	3
NUEVA SANTA ANA (2)	12
NUEVA SUYAPA (2)	12

- (1) Estas tres (3) empresas ;  
(2) Estas dos (2) empresas ;

10/0a.



Faint, illegible handwriting on lined paper, possibly bleed-through from the reverse side.

